Euroopa Parlamendi presidendi Roberta Metsola avakõne 18. jaanuaril 2022
Eestikeelne versioon

(malta keeles)

Euroopa Parlamendi liikmed,
kolleegid,
eurooplased,

võtan tänu ja lugupidamisega vastu selle vastutuse, mille olete mulle usaldanud. Luban, et töötan kogu jõuga Euroopa Parlamendi heaks, Euroopa Liidu kodanike heaks.

(itaalia keeles)

Eelkõige tahan presidendina edasi kanda David Sassoli pärandit.
David seisis Euroopa eest, meie kõigi eest ja Euroopa Parlamendi eest.
Ta uskus, et Euroopal on olemas kõik vajalik, et rajada endale maailmas oma tee.
Aitäh, David.

(inglise keeles)

Austan David Sassolit kui presidenti sellega, et seisan alati Euroopa eest. Meie ühiste väärtuste eest. Demokraatia, väärikuse, õigluse, solidaarsuse, võrdsuse, õigusriigi ja põhiõiguste eest.

Seisan poliitika eest, mis annab lootust ja teenib Euroopa Liidu huve. Ma tahan, et inimestes taastuks usk sellesse projekti ja energia seda ellu viia. Veendumus, et Euroopas saab valitseda turvatunne, õiglus, õigus ja võrdsus.

Head eurooplased,

lähiaastatel ootab kogu Euroopa meie institutsioonilt selgeid sihte ja eesmärgi nimel tegutsemist. Samas ei kao kuhugi ka need, kes tahavad meie demokraatlikke väärtusi ja põhimõtteid proovile panna.

Peame tõrjuma ELi-vastast narratiivi, mis nii kergesti maad võtab ja nii kiiresti levib.

Väärinfo levik on pandeemia ajal üksnes võimendunud, õhutades küünilisust, lubades lihtsaid lahendusi, nagu natsionalism, autoritaarsus, protektsionism, isolatsionism. Need on illusioonid, mitte lahendused.

Euroopa tähendab täpselt vastupidist. Euroopa tähendab üksteise eest seismist ja üksteise toetamist. Meie ülesanne on kaitsta Euroopa Liidu alusepanijate pärandit. See juhatas meid sõja ja holokausti rusudelt rahu, lootuse ja heaolu juurde.

Austatud kolleegid,

Euroopa Parlamendi tegevusel on kaalu.

Parlamendi tegevusest on abi meie kohtunikele, keda rünnatakse. Eesliini tervishoiutöötajatele, kes on suure pinge all. Euroopa naistele, kes endiselt peavad oma õigusi kaitsma. Neile, kes on haavatavad, rõhutud ja väärkoheldud.

Parlamendi tegevusest on abi neile, kes on sunnitud loodusõnnetuste eest põgenema. Terrorirünnakutes hukkunute perekondadele. Meie relvajõududele ja õiguskaitseorganitele, kes teenivad rasketes tingimustes. Neile, kes taotlevad kaitset. Maaharijatele, vabaühendustele ja ettevõtjatele.

Parlamendi tegevusest on abi meie LGBTI-kogukonnale. Neile, keda endiselt diskrimineeritakse nende usutunnistuse, nahavärvi või sooidentiteedi tõttu. Kõigile neile, kes usuvad Euroopa ühtsusse.

Meie parlamendil on kaalu. Kui inimesed ootavad meilt, et kaitseksime oma väärtusi, siis leiavad nad meis liitlase.

Head kolleegid,

minu põlvkond ei jaga Euroopat vanaks ja uueks. Me oleme esimene Erasmuse põlvkond ja viimane Wałęsa ja Haveli põlvkond. Me mõistame, et võrdsed võimalused ei tähenda ühesuguseks muutumist. Me hindame Euroopa erinevusi, sest teame, et see teeb meid tugevaks. See teeb meid ainulaadseks. See teeb meist eurooplased.

Me teame, et inimeste usk Euroopasse taastub siis, kui me väljume Strasbourgi ja Brüsseli mullist. Kui toome Euroopa ideaalid ja otsused linnadesse ja küladesse üle kogu liidu.

(prantsuse keeles)

„Kõik tunneksid end meie planeedil paremini, kuuldes Euroopa jõulist häält," sõnas president Valéry Giscard d'Estaing oma avakõnes, mille ta pidas 2002. aastal Euroopa tuleviku konvendil.

(inglise keeles)

Juba siis kutsuti üles looma tugevamat Euroopat. Tagagem nüüd, et Euroopa tuleviku konverents saaks vajaliku toetuse, et selle töö oleks tulemuslik. Ja me peame eelkõige kuulama noori. Tähistame ju tänavu Euroopa noorteaastat.

Head eurooplased,

kliimamuutused laastavad meie maailmajagu ja kogu maailma. See ei ole enam probleem, mille saaksime pärandada oma järglastele. Need, kes usaldavad teadust, nagu see parlament siin, teavad, et küsimus pole enam, kas see juhtub, vaid millal see juhtub.

Euroopa roheline kokkulepe ja lubadus olla esimene CO_2-heite vaba maailmajagu on õige vastus. See ei ole pelgalt tungiv vajadus, vaid ka Euroopa võimalus haarata juhtroll ja end uueks luua. Et tagada majanduskasv, kestlikkus ja jõukus, vähendades samal ajal heitkoguseid.

Peame ülejäänud maailmale näitama, et võitlus kliimamuutuste vastu on ühine võitlus.

Homme on juba liiga hilja.

Samuti peame jätkuvalt näitama, et keskkond ja majandus kuuluvad kokku.

Euroopa ettevõtted, nii idufirmad, VKEd kui ka suuremad ettevõtted kõikjal liidus, vajavad õiguskindlust, paremat juurdepääsu rahastusele, uuenduslikku mõtteviisi ja ärikliimat. Nad vajavad vähem bürokraatiat ja rohkem võimalusi, et võtta riske ja taastada Euroopa konkurentsivõime. Taaste- ja vastupidavusrahastu toetab pärast pandeemiat meie investeeringuid.

Nagu rohepööre, nii loob ka digipööre võimalusi, milleks tuleb valmis olla ja milles peame võtma juhtrolli. Ja seda me ka teeme.

Meil on euroopalik avatud majandus ja ühiskond. Olen selle üle uhke. Seda mudelit tuleb toetada, et see survele vastu peaks. Survele endasse tõmbuda, luua uusi tõkkeid, taastada vanu piire. Ja survele kaotada Schengeni ala. Ala, mille lõpuleviimine on meie kohus. See surve õõnestab meie väärtusi ja põhimõtteid.

Konrad Adenauer ütles: „Euroopa ühtsus oli mõne üksiku unistus. Sellest sai paljude lootus. Tänaseks on see meie kõigi vajadus.“

Head kolleegid,

maailm meie ümber on vähem sõbralik kui põlvkond tagasi. Lubamatud rünnakud Ukraina suveräänsuse ja terviklikkuse vastu ja ohtlik olukord Valgevenes on selle tõestuseks. Kollektiivse julgeoleku tagamine on meie ühine ülesanne.

Selleks, et Euroopa Liit jääks usaldusväärseks ja avaldaks mõju kogu maailmas, peame jääma põhimõttekindlaks. Selles on meie tõeline jõud. Autokraatidele ja despootidele on EL ohuks juba oma olemasolu tõttu. Tarek Osman on kõnekalt öelnud: „Euroopa on ju viljelenud kõige ilusamat ja rafineeritumat eluviisi, mida inimkond on kunagi tundnud.“

(prantsuse keeles)

Tänavu tähistame 70 aasta möödumist Strasbourgi asumisest. See linn ja piirkond sümboliseerib geograafiliselt võimude lahusust, ja on demokraatia tagatis. See annab parlamendile füüsilise koha, mis on avatud ja teenib kodanikke. Nii on see meie institutsioonile tõeliselt sobilik asukoht.

(inglise keeles)

Euroopal on sõdade, aga ka tervenemise kogemused. Saame seda kogemust kasutada, et teha lõpp lõhestatusele Euroopa Liidu viimases lõhestatud riigis, Küprosel. Teeme seda ÜRO kava järgides. Liit ei saa olla tõeliselt ühtne, kuniks Küpros on jagatud. Peame leidma uue hoo ka suhetes Lääne-Balkaniga.

Head parlamendiliikmed,

lubage mul otse öelda neile, kes püüavad Euroopat hävitada, et nad peavad seisma vastakuti selle parlamendiga.

Need, kes üritavad õõnestada demokraatiat ja õigusriiki, sõnavabadust ja põhiõigusi, kes ründavad naisi, ja kes kiusavad taga LGBTIQ-inimesi, teadku, et Euroopa Parlament ei lepi sellega kunagi.

Need, kes püüavad meid hübriidrünnakutega survestada, teadku, et see parlament jääb solidaarseks ja diktaatorid meid ei lõhesta.

Oma töö eest mõrvatud ajakirjanike Daphne Caruana Galizia ja Jan Kuciaki peredele tahan öelda, et võitlus tõe ja õigluse eest on meie ühine võitlus. Pea 300 päeva tagasi Malis röövitud Olivier Dubois' lähedastele soovin öelda, et tema võitlus vabaduse eest peab saama meie võitluseks.

Sõbrad, eurooplased,

meie loodud poliitiline mudel on toonud meie mandrile demokraatia, jõukuse ja võrdsuse. Kuid kui me tahame jätta Euroopa järgmistele põlvedele sellisena, nagu lubasime, peame nüüd looma midagi veelgi tugevamat. Midagi, mis on ajakohane, mis innustab nooremaid ja skeptilisemaid Euroopasse uskuma.

Peame olema parlament, mis annab mõjujõudu, mis on mitmekesine. See, et olen parlamendi esimene naispresident pärast 1999. aastat, on oluline nii parlamendi sees kui ka väljaspool. Kuid teekond peab jätkuma. Meie institutsiooni pühendumust suuremale mitmekesisusele, sugude võrdsusele, naiste õigustele, meie kõigi õigustele, tuleb uuesti kinnitada.

22 aasta eest, 20 aastat pärast Simone Veili, sai presidendiks Nicole Fontaine. Hetkeni, mil siin seisab järgmine naine, ei kulu enam kaht aastakümmet.

Ma tean, et seisan hiiglaste õlgadel. Simone Veili õlgadel, kes kord oli Auschwitzi vang nr 78651. Tema tõi meid välja tollest Euroopa ajaloo valusast ajastust, ületas takistused ja sai Euroopa Parlamendi esimeseks naispresidendiks. Ma toetun miljonite nimetute naiste õlgadele, kes nii palju kannatasid ja kes võitlesid meie eest, et meil oleksid võimalused, mida nad ise kunagi ei kogenud.

Toetun Ashlingi, Paulina ja teiste naiste õlgadele, kes on sel aastal elu kaotanud. Toetun Euroopa põgenike ja kadunuks jäänute õlgadele. Kõigi nende õlgadele, kes kannatasid totalitarismi all ja ohverdasid kõik Euroopa nimel.

Kõigi nende õlgadele, kes uskusid ja endiselt usuvad.

Me seisame siin tänu neile. Me seisame siin nende pärast.

Euroopa on tagasi.

Euroopa on tulevik.

Elagu Euroopa!